

◆選文主軸與課綱的對應

文本表述	★抒情：錯 <u>誤</u> 藉 <u>事</u> 抒情，三 <u>生</u> 石藉 <u>物</u> 抒情 應用：三 <u>生</u> 石為作者結婚三十五週年的紀念詩
文化內涵	社群文化：自我及人際交流的感 <u>受</u> ，以及社群關係中的性別符碼
議題融入	生命教育、性別平等教育、家庭教育

第九課

新詩選

等待卻落空，得到怕失去，這是古今難解的情感習題。即使如此，仍有人信守愛情的永恆不渝，願意無怨無悔的終生追尋。鄭愁予、余光中以詩歌寫出愛情的不同模樣，讓我們一起來品味。

1 引起動機

臺灣演義節目：訪談鄭愁予，配合影片認識作者生平、創作風格與成就。（影片長度48分鐘）

吟唱欣賞：影片前半段欣賞鄭愁予朗誦、講解錯誤一詩，後半段聆聽李泰祥譜曲、演唱。（影片長度11分鐘）

金門大學講座影片：鄭愁予講解錯誤的寫作背景。（影片從50秒處開始，長度約1小時45分鐘）

熱線追蹤節目：介紹一代詩人余光中生平與代表作之重要短片。（影片長度約7分鐘）

我們在島嶼朗讀：影片中余光中朗讀珍珠項鍊。（影片長度約2分鐘）

公視晚間新聞「紀錄片逍遙遊」：影片中有陳懷恩導演對拍攝余光中夫婦生平與恩愛生活的心得，以及紅燭之簡單介紹。（影片長度約2分鐘）

2 作者

◎浪子詩人鄭愁予

●軍人世家，童年漂泊

●詩風
前期詩風展現流浪風格與俠義精神
後期詩風隱含深沉哲思與生命感悟

◎詩壇祭酒余光中

●顛沛流離的求學生涯

●璀璨的五采筆



公視晚間新聞



我們在島嶼朗讀



熱線追蹤節目



二〇一五年金門大學講座



吟唱欣賞



臺灣演義節目



多媒體教學清單



課文動畫：錯誤



PPT 課次式



鄭愁予談故鄉



線上學堂



陪您備課

3

課文

◎錯誤

●主題：戰爭閨怨詩

●形式結構：第一節降低兩格：詩序
第二節為重心：穩固感

●景情交融

柳絮春帷↓等待的愁思

城、窗扉↓堅定的守候

青石街道向晚↓無盡的等待

達達的馬蹄↓過客的無奈

●空間與情節推移

空間：江南↓小城↓街道↓窗扉

情節：過客由遠↓近↓漸行漸遠

◎三生石

●主題：婚姻愛情詩

▲當渡船解纜

●聲情設計

用韻：主要以ㄣ、ㄨ交叉換韻，呈現循環

往復的聲音

類疊修辭：增強音樂節奏感

●景情交融

渡船解纜↓與妻將別

風笛催客↓死亡迫近

茫茫／荒荒的渡頭↓彼岸的迷茫荒涼

●空間與想像的開展

空間：「水闊，天長」、「水盡，天迴」

想像：看我漸漸地離岸、看你漸漸地靠岸

▲紅燭

●聲情設計

用韻：ㄆ、ㄆ、ㄆ韻，聲情悲苦

類疊修辭：增強音樂節奏感

●景情交融

並列的紅燭↓形象和諧

愈燒愈短的紅燭↓年壽將盡

黑風吹過↓死亡到來

流著熱淚↓不忍另一半獨活

●空間與情節推移

空間：廈門街斗室↓目前居所

時間：過去↓現在↓未來

4

文學概念

橫的移植 VS. 縱的繼承

現代詩社 VS. 藍星詩社

5

延伸閱讀

●自學篇目（見手冊A冊）

鄭愁予〈天窗外〉、余光中〈三生石〉、許悔之〈蝴蝶夢——為梁山伯與祝英台的傳說而寫海誓
加深加廣素養閱讀

●〔學術情境〕龍文愛的起源

●〔生活情境〕黃厚銘液態之愛的流轉與凝固

●〔能力遷移〕林婉瑜詩選：〈那些閃電指向你〉、〈也就是這樣〉、〈寄居蟹〉

●補充文選

L5 痙弦〈坤伶〉、白萩〈雁〉

(一) 錯誤

題解

收一九五一至一九六八年間作品，為鄭愁予赴美以前作品

本詩選自鄭愁予詩集Ⅰ。敘寫思婦因過客牽動心緒，最終發現是場錯誤而感到惆悵。

問題1 錯誤的主題屬於何種類型？**答見** 9-7頁。

問題2 錯誤以何種角色、何種型式述說情節？**答見** 9-7頁。

問題3 錯誤呈現什麼意境與特色？**答見** 9-7頁。

作者從小在戰亂中長大，父親征戰各地，母親日日期盼丈夫歸來。作者成年後，將童年經歷、感受與母親感懷融合，寫成本詩，是一首別具情味的閨怨詩。

以描寫婦女獨守空閨、表達失意哀怨之情為題材的詩。閨，內室

戲劇、電影中的角色或文學作品中的人物，獨自抒發個人感情和願望的話語

全詩藉由過客的獨白帶出思婦心緒，以古典意象妝點出幽微淒楚的意境，視角由遠方逐漸聚焦，又漸次拉遠，呈現靈活動態與無盡的失落感。全篇意象豐富，聲韻優美，為現代詩的代表作之一。

意識經概念化而呈現的形象

◆寫作背景

民國七十五年八月三十日，鄭愁予在臺北耕莘文教院演講，親自解說錯誤一詩的寫作背景。在中、日抗戰的時候，他和母親跟隨擔任國民軍軍官的父親到前線去，因為戰地不斷轉移，他們也不斷遷居。鄭愁予的母親每天盼望著父親的歸來。這個生活中體悟最深的情境，後來便成為錯誤一詩的摹寫對象。參照作者本身的說法，為能感受作者創作此詩的心境，建議把時空背景置於烽煙四起的中、日抗戰時期，讓思婦與歸人之間的聚散，增加一種無法主控的外在因素，令思念更漫長而且茫然。

橫的移植

現代詩社提倡新詩乃是「橫的移植」，新詩創作向西方現代詩學習。強調詩的知性，以及追求詩的純粹。

——橫的移植與縱的繼承——

向世界詩壇看齊，學習新的表現手法，急起直追，迎頭趕上，才能使我們的新詩到達現代化。

——紀弦語錄



作者

鄭愁予

「愁予」二字出自屈原九歌湘夫人：「帝子降兮北渚，目眇眇兮愁予。」

（語譯：湘夫人啊，飄然降臨於北邊的沙洲，我凝神遠望，心中無限憂愁。）

愁予，意為使我發愁。又，辛棄疾菩薩蠻：「江晚正愁予，山深聞鷓鴣。」句中「正」又恰與「鄭」同音。

本名 鄭文韜

籍貫 河北寧河（今天津寧河）

生 民國二十二年



101學 鄭愁予將古典詩詞的語彙和意象融入現代詩的情境當中，一首錯誤有著典雅細膩的浪漫情調，被人廣為傳誦。

4 浪子詩人

由於詩作中充滿著浪子的意識和漂泊的意象，所以鄭愁予常被看作浪子情懷的典型歌者。例如：〈小河〉：「我自人生來，要走向人生去／你自遙遠來，要走向遙遠去」，表達出浪子詩人的意味。

問題4 鄭愁予有什麼稱號？
答見9-7頁。

問題5 鄭愁予前、後期詩作的風格為何？
答見9-7頁。

鄭愁予童年時遭逢中日戰爭，父親擔任軍職征戰各地，家人隨之四

處輾轉，民國三十八年遷徙來臺。畢業於臺灣省立行政專科學校（現已改

制為臺北大學），曾任職於基隆港務局。民國五十七年赴美，參與愛荷華

成立於西元一九六七年，其成立目的在邀請世界各國知名作家前往研究，研究期滿並完成一本著作，即可獲頒學位

大學「國際寫作計畫」並修讀學位，獲頒藝術碩士，其後於新聞學院取得

博士。曾任教於愛荷華大學、耶魯大學，民國九十四年回臺後，入籍金門

縣，陸續執教於東華大學、金門大學等，現定居於金門。

1.見93頁

2.見93頁

3.見94頁

4

鄭愁予以寫詩聞名，風格可分前、後二期：前期因漂泊不定，詩作展現流浪風格和俠義精神，有「浪子詩人」稱號；後期風格轉變，對生命的體悟更加深沉，作品多隱含哲思。曾獲國家文藝獎、中國文藝協會文藝獎章等。著有鄭愁予詩集I、鄭愁予詩集II、寂寞的人坐著看花等。

5.見94頁

縱的繼承

藍星詩社對現代詩派的主張提出反思，提倡從中國古典文學中，汲取創作養分。

風格是自我創造的完成：自我創造是民族氣質、性格、精神等等在作品中無形的表露，新詩要先有屬於自己的精神，不能盲目地移植西方的東西。

——覃子豪語錄



作者

補充注釋

1. 以寫詩聞名

鄭愁予成名很早，自民國五十三年二月發表在現代詩第五期的從晨星到雪線（一輯七首）開始就引起詩壇的矚目。在六十年代詩選這部重要選集裡，更收錄了他十餘首詩。痙弦在「鄭愁予」卷前的小評，指出他那飄逸而又矜持

2. 風格可分前、後二期

時期	說明	代表著作
前期	1. 詩風展現流浪風格和俠義精神，繼承傳統詩詞的音韻感，將古典意象契入現代情境當中，往往帶著幾分淡淡的哀愁，以及漂泊的離愁別緒。 2. 古典詩詞中對鄭愁予影響最深的是 <u>古詩十九首</u> ，他認為詩中表現的人生無常，其實就是最大的流浪。 3. 何其芳和廢名（馮文炳）的詩作，在象徵手法和語言風格上，對鄭愁予也有一定的影響。	<u>夢土上</u> 、 <u>衣鉢</u> 、 <u>窗外的女奴</u> 、 <u>長歌</u> 、 <u>鄭愁予詩集 I</u> 、 <u>鄭愁予詩選集</u> 。
後期	1. 受西方文學的影響，較為知性內斂，少了原有的那一股近乎宋詞的愁滋味，也少了浪子情調。 2. 對生命的體悟較深沉，生活中的平凡事物都能入詩，字裡行間隱含著一種不經意的禪趣。	<u>燕人行</u> 、 <u>雪的可能</u> 、 <u>刺繡的歌謠</u> 、 <u>寂寞的人坐著看花</u> 等四部詩集。

的韻致，夢幻而又清麗的詩想、溫柔的旋律、纏綿的節奏，以及屬於東方的、淡淡的哀愁，形成一種雲一般的魅力，一種不可抗拒的巨大影響，為當代詩壇帶來「美麗的騷動」。

3. 流浪風格和俠義精神

傳奇鄭愁予一書中，鄭愁予說：「因為我從小在抗戰中長大，所以我接觸到中國的苦難，人民流浪不安的生活，我把這些寫進詩裡，有些人便叫我『浪子』。其實影響我童年和青年時代的，更多的是傳統的仁俠精神。」話雖如此，他那種流浪情懷確實是整個動盪不安的亂世所賦予的生存意識。即使在安定後，它仍然潛伏在意識活動的深處，所以我們還是讀到大量的流浪意識。

5. 寂寞的人坐著看花

鄭愁予詩集，詩中勾勒之意象豐富多變，思維精緻，音韻華美溫柔。其中第六輯的同名詩寂寞的人坐著看花的焦點在詩句「擁懷天地的人／有簡單的寂寞」上，表述當人洞澈生死之時，簡單的寂寞不就是死亡的領悟？（引自寂寞的人坐著看花後記）這本詩集的整體藝術表現精鍊多姿最為成熟，也最受好評。

鄭愁予生平

1. 軍人世家，童年漂泊

鄭愁予出身軍人世家，四歲那年正逢中、日戰爭爆發，即隨軍人父親征戰各地，遷徙於大江南北。這段漂泊不定的經歷，時常反映在他的詩裡，他說：「我自小便習慣流浪，而且懂得在流浪中尋求生活的樂趣和意義。」特殊的成長背景，造成鄭愁予詩作中有陽剛的粗獷，也有流浪的瀟灑。

抗戰後期，鄭愁予和家人住在鄉下，在私塾裡讀四書、五經、古典詩文，課餘時則讀水滸傳、說唐演義全傳之類的小說，並讀二堂哥手抄的現代文學作品，有新詩、散文、小說，由此開啟他對新文學的喜愛。

2. 少年初識「詩」滋味

抗戰勝利後返回北平，中學時期，鄭愁予對文學的興趣從讀轉為寫，用筆甚勤，曾發表詩作於多份報刊。民國三十六年，到北平市西郊的一個礦坑旅行，看到礦工的生活，寫了生平第一首詩礦工：「當你一生下來，上帝就在你掌上畫下了十字」，發表在校刊上。這首初試啼聲的作品，讓他有了「詩言志」的體會——一種可以直接、強烈表達人道關懷的創作工具。民國三十八年，他更以青蘆為筆名，由道南中學自組的文學社團燕子社，出版了生平第一本但鮮為人知的油印詩集草鞋與筏子，這時他才十六歲。

3. 人道關懷，譜成憂國詩篇

十五歲的鄭愁予，生逢戰亂，跟著大學生上街頭呼口號反戰。在高一、高二時已是學運成員。當時國、共內戰，民不聊生，很多同學輟學。鄭愁予將對國族、生命的關懷付諸行動。當時八成大學生都是站在反政府的立場，不像五四運動的口號：「外爭主權，內除國賊」，鄭愁予十五歲時在街頭呼喊的口號更迫切、更實際：「反內戰、反飢餓」。那股人道關懷的火苗，在鄭愁予心中一燒就是一甲子。

4. 來臺，肅殺氛圍，自焚詩集

隨著中國內戰局勢吃緊，學校被迫解散。國民政府退守臺灣，那年鄭愁予十六歲。在來臺的船上，父親對全家人說：「我們一家是準備去犧牲的。」鄭愁予跟著家人到臺灣，本來要跳級讀大學，鄭愁予先到臺大註冊，加入了文藝和土風舞等思想偏左的社團，而這些社團受到調查，同學程源申因此被退學，他為保護鄭愁予，燒掉了手邊鄭愁予從大陸帶來的書籍，以及第一本詩集和存稿。鄭愁予看到這種態勢，跑到新竹中學從高三念起。回想當年「在白色恐怖年代，唯一保全個人的方式大約就是自焚自己的歷史」。國民政府遷臺初期的肅殺氛圍，差一點埋沒了一位詩人。後來鄭愁予考上臺灣省立行政專科學校。

5. 名聲漸揚、創立詩社

民國四十二年夏天，鄭愁予參加學校的勞軍團到澎湖，創作老水手一詩，成為鄭愁予在臺灣發表的第一首詩。隔年，他遇到紀弦，並且受到他的讚賞，了解紀弦的詩歌理論後，鄭愁予便和紀弦等人成立「現代派」，攀登他創作生命的高峰，隨後又成為創世紀詩社的骨幹。

6. 定居美國，從事教學

民國五十七年，鄭愁予到美國參與愛荷華大學國際寫作計畫，獲藝術碩士學位。在美國客居三十七年，應美國愛荷華大學國際寫作計畫及國務院之邀赴美研究，獲頒

美國愛荷華大學英文系創作坊寫作美術碩士學位，愛荷華大學新聞學院博士學位、加州世界文化藝術學院文學博士。

三十四歲受邀前往美國愛荷華大學訪問那年，時值保釣運動方興未艾，被選為愛荷華大學保釣會主席，連兩任，因而上了臺灣政府的黑名單，護照被取消，一家五口人的去留面臨困境。幸好當初在臺灣美國領事館辦簽證時，官員把兩年期的訪問學人簽證，改成可停留五年的交換學生簽證，這意外解決鄭愁予的危機，使他在護照取消後，還能留在美國。後來，鄭愁予因為父親去世才得以暫准回國。

7. 返臺落籍金門

鄭愁予是鄭成功後代子孫，出生於中國，成長於臺灣，後來旅居美國，晚年選擇回到金門定居，回到鄭氏先祖曾經叱吒的海域。民國九十四年六月二十四日，鄭愁予偕同夫人余梅芳展開「情歸浯江」之旅（浯江為金門舊稱之一），將戶籍遷到金門，並以延平郡王鄭成功後代子孫的身分，前往金門夏墅的延平郡王祠祭祖，並且說：「我是屬於金門的。」從此入籍於先祖鄭成功足跡所過的金門。在金門大學首任校長李金振的熱忱邀請下，擔任金門大學講座教授多年。二〇一七年更被榮聘為東海大學終身榮譽講座教授，二〇一九年七月，鄭愁予結束一千多天在東海大學的駐校生活，重回金門大學擔任榮譽講座教授終生職，推動籌設「鄭愁予文學館」的工作。

鄭愁予二三事

1. 詩魂伴海洋 鄭愁予把故鄉帶著走

這土地我一方來，將八方離去。（鄭愁予偈）

「我的一生不存在故鄉」，詩人（鄭愁予）如是說。如果硬要幫他定義「故鄉」，無盡包容的「海洋」以及一縷人道關懷的「詩魂」，是最有可能的寄託。

不存在故鄉的詩人，選擇最具包容性的海洋作為心的歸宿。「我一生中大半時間住在海邊」，祖籍河北寧河濱臨渤海灣，大學念統計，不像大多數同學選擇坐在城市裡的辦公室，鄭愁予自願來到基隆港務局。他連在美國也住在康乃迪克州海港邊的北海芬市（North Haven）。近年他落腳金門，離海更近了。他自己算了算，至今在海邊就度過逾一甲子。（節錄自李承宇二〇〇九年三月二十二日。大河人生。

聯合報，A7版）

2. 歸人過客 都成道理

一如他（鄭愁予）覺得自己之所以會成為詩人，都是很自然的事。就是一股「生來就對人類生命存在的關懷，形成我人格特質的一部分」。鄭愁予說，希望讀者能更多層次地去了解他寫的詩。他傳誦最廣的詩句：「我不是歸人，是個過客……」，「歸人」或「過客」不能只從「地方」來解讀；放大到生死的範疇，「世界上沒有人是歸人，都是過客」，而對大自然來說「沒有過客，都是歸人」。不常解釋自己詩作的詩人，如此下了註解。（節錄自李承宇二〇〇九年三月二十二日。大河人生。聯合報，A7版）

3. 紀錄片的肯定

二〇一一年他們在島嶼寫作系列共六部電影，是由五位精銳導演：楊力州、陳傳興、陳懷恩、林靖傑和溫知儀，以風格化的電影敘事手法，重新詮釋、記錄六位臺灣文壇重量級文學家：林海音、周夢蝶、余光中、鄭愁予、王文興以及楊牧的生命與創作歷程。

這個電影的目的在於讓人們更加重視那些影響臺灣文學幾個世代的作家，並希望在世代交接的歷史過程，文學大師的文學歷程能向後代傳達出感動力量，讓文化資產永留人心，真正不朽。

記錄鄭愁予的部分，由陳傳興導演，題目為如霧起時，影片的介紹如下：如霧起時以鄭愁予同名詩作為嚮導，切入詩人的生命歷程。他曾在港口工作、熟稔於水手與離別，從以詩會友煮酒焚葉的燙熱年代，歷經愛荷華時期的衝激，以及任教於耶魯後的靜定與博觀。年復一年，詩人始終守著這美的行業，高高舉起風燈，在世界的臉上鑲嵌光影。早期的浪漫詠嘆雖漸褪，卻更顯其爐火純青。

活化提問

- Q 教師用書提問
- Q 課本「閱讀檢測」提問
- Q 課本「問題與討論」提問



配合課程地圖
能力的提問

第一節	作者		題解			段落
	Q 5	Q 4	Q 3	Q 2	Q 1	題目
Q₆ 本詩開頭二句一短一長，在結構與情感方面可以產生什麼效果？（閱讀檢測 1） P.130	鄭愁予前、後期詩作的風格為何？ P.129	鄭愁予有什麼稱號？ P.129	錯誤呈現什麼意境與特色？ P.128	錯誤以何種角色、何種型式述說情節？ P.128	錯誤的主題屬於何種類型？ P.128	題目
1. 結構：位於全詩開頭，具有「詩序」的作用，用來交代故事背景。 2. 情感：二句以「過客的移動」與「容顏的變化」，帶出思婦的內心情感： (1) 短句暗示「我」走過江南，沒有掛礙或負擔，沒有為誰停駐。 (2) 長句將思婦的等待具象化，寫出漫長而無奈的等待、青春容顏的逐漸衰老，這些都引發心情的低迴惆悵。	1. 前期因漂泊不定，詩作展現流浪風格和俠義精神。 2. 後期對生命的體悟更加深沉，作品多隱含哲思。	浪子詩人。	1. 意境：以古典意象妝點出幽微淒楚的意境。 2. 特色：視角由遠方逐漸聚焦，又漸次拉遠，意象豐富，聲韻優美。	全詩以過客角色，用獨白方式述說情節。	閨怨詩。	參考答案
發展解釋 深層推論	訊息檢索	訊息檢索	訊息檢索	訊息檢索	訊息檢索	題目層次



綜合

Q₁₀

藉事抒情是指選取代表性事件來抒發感受，本詩作者選取哪一個事件呈現情感？
配合課程地圖能力：
17 藉事抒情／懷古抒情

P.131

作者在春天三月行經江南小城，看見女子探頭而出又迅速關窗緊掩，瞬間明白自己不是女子等待的那個人，藉此事抒發內在的幽微情懷。

統整說明

第三節

Q₉

詩的末尾以刪節號作結，可能有哪些作用？

P.131

本詩最後以刪節號作收，可能有以下作用：
1. 運用刪節號「省略」的功能，延伸情意，使人有無盡想像，造成餘韻不絕的效果。
2. 節奏降至最慢、最舒緩，加強抒情意味。另外也可視為馬蹄的達達節奏聲。
3. 馬蹄聲漸行漸遠，過客繼續浪跡天涯，思婦依舊獨守空閨。

深層推論

第二節

Q₈

詩中以哪些具體意象呈現思婦的心志？

P.130

以「心如小小的寂寞的城」表達思婦的寂寞。又以「三月的柳絮不飛」、「青石的街道向晚」、「三月的春帷不揭」、「心是小小的窗扉緊掩」等意象，呈現思婦堅定的心志與信念。只要不是歸人的到來，便堅持等待。

訊息檢索

第一、二節

Q₇

本詩中的「空間意象」如何變化？具有什麼作用？（閱讀檢測 2）

P.130

1. 本詩的空間意象隨著過客移動而變化，由「江南」、「城」、「街道」到「窗扉」，視角由大到小，猶如運鏡，由長鏡頭拍遠景，然後層層遞移，最後以特寫鏡頭聚焦於近景。
2. 作者營造空間的遞移變化，帶動讀者的視線，先是看到過客，再隨之逐步聚焦到窗前的思婦，將主題呈現。此外，空間上以「江南」的場景帶出過客在行動上、感情上的不被羈絆，「城」、「街道」、「窗扉」則象徵思婦對愛情的堅貞，無怨無悔的等待，緊守孤寂的小天地，不隨便向人開啟。

文意理解
發展解釋

綜合		段落
題目		
Q₁₂ 鄭愁予<u>錯誤</u>一般被視為閨怨詩，與唐代王昌齡<u>閨怨</u>有其異同，請從詩意內容和寫作手法加以比較。作答字數：各10字以內。 (問題與討論二) P.132	Q₁₁ 既然是「錯誤」，作者為何以「美麗」形容？(問題與討論一) P.132	
見9-11頁。	見9-11頁。	參考答案
統整比較	發展解釋 深層推論	題目層次

第一節詩旨：詩序。
交代故事背景。暗示
錯誤的由來及思婦的
等待。

問題6 課本閱讀檢測第
1題。

第二節詩旨：進入正
文，寫思婦的寂寞堅
貞，終日等待歸人，
呈現「錯誤」事件本
身。

問題7 課本閱讀檢測第
2題。

問題8 詩中以哪些具體
意象呈現思婦的心志？
答見9-8頁。

課文・注釋

107指 詩歌常運用意象傳達情思↓(A)「我打江南
走過／那等在季節裡的容顏如蓮花的開落」，
透過「蓮花」的開落呈現年華與心境變化，隱
含詩人對女子的愛憐。

我打江南走過^①

那等在季節裡的容顏如蓮花的開落¹

暗示思婦在漫長的等待中，青春逝去，容顏已變。開落除了指
歷時性的漸衰，也可指心境上由期盼之喜到失落之愁的變化

東風不來，三月的柳絮不飛^②

「東風」呼應季節，也可指所待之歸人，「東風不來」借
指應歸之人不歸。「柳絮不飛」象徵女子內心堅守的情
感，意指女子只有聽到歸人的消息才可能飛揚開心

你底心如小小的寂寞的城^③

凸顯女子漫長等待的寂寞，內心堅貞一如堅固的城

恰若青石的街道向晚^④

(恰若向晚的青石街道)
明喻、倒裝

「青石」象徵女子等待的深情堅若青石，「向晚」表示
等待的時間漫長，表達又是等不到歸人的一天

跫音不響，三月的春帷不揭^⑤

此以歸人的腳步
聲來借代歸人
借指思婦內心堅定自守，
如同春天不拉開的窗簾

你底心是小小的窗扉緊掩^⑥

(隱喻、倒裝(緊掩窗扉))
以窗扉緊掩的狀態比喻思婦的堅定守候

第三節詩旨：尾聲。
揭示題旨——美麗的錯誤。

問題9 詩的末尾以刪節號作結，可能有哪些作用？
答見9-8頁。

問題10 藉事抒情是指選取代表性事件來抒發感受，本詩作者選取哪一個事件呈現情感？
答見9-8頁。



「映襯」
我達達的馬蹄是美麗的錯誤

馬蹄聲在思婦耳裡分外清晰，顯見思婦屏息全心等待歸人，而「我」雖帶給人些許驚喜、希望，卻留給人更大悵惘和落寞

我不是歸人，是個過客……
承接「美麗的錯誤」，回應首節

◆詩析

第一節	第二節	第三節
「江南」點出場景，以「蓮花」表示人物之美，以場景之美反襯出錯誤之傷痛。二句長短交錯，短句暗示行動上「走過」的匆匆，長句則說明「等待」的漫漫。又吟誦此二句時，大空間的「江南」因句短而使節奏放慢；反之長句因限定的時間與聚焦的物象，則凸顯節奏快。可以呈現出身為過客的「我」心情是從容不迫的，那等待的女子心裡是迫切著急的。	1. 此節視覺焦點採由遠而近、由大而小的層遞章法，由「城」而「街道」，最後聚焦在「緊掩的窗扉」後的思婦，反映思婦堅守情感的思緒。 2. 疊字「小小」、「達達」，和否定詞「不來」、「不飛」、「不響」、「不揭」的隔句類字，使全詩音調重複而和諧。	寫思婦把過客的馬蹄聲誤為她所等待的歸人。「美麗」是馬蹄聲所激起的狂喜，「錯誤」是誤以過客為歸人。以「美麗」形容「錯誤」，蘊含著「無理而妙」的文學深度。

⑦達達 形容馬蹄的聲音。

閱讀檢測

1. 本詩開頭二句一短一長，在結構與情感方面可以產生什麼效果？

答見9-7頁Q6。

2. 本詩中的「空間意象」如何變化？具有什麼作用？

答見9-8頁Q7。

問題與討論

問題 11

一、既然是「錯誤」，作者為何以「美麗」形容？**答見 9-11 頁。**

問題 12

二、鄭愁予錯誤一般被視為閨怨詩，與唐代王昌齡閨怨有其異同，請從詩意內容和寫作手法加以比較。（作答字數：各 10 字以內）**評分原則見 9-11 頁。**

閨中少婦不知愁，春日凝妝上翠樓。忽見陌頭楊柳色，悔教夫婿覓封侯。（王昌齡閨怨）

★命題說明

相同主題，不同時代，表現的方式會有何差異？題目對讀二首出自男性的「閨怨」詩，除了體製上有新詩與近體詩之別，期許學生能透過作答，就「詩意內容」、「寫作手法」等面向，分析它們的特色和異同。



動態解題

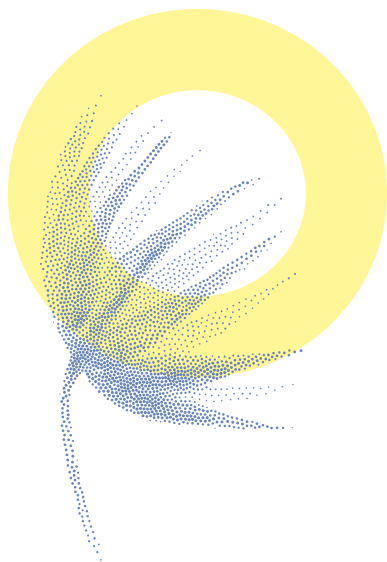
詩意內容

比較項目		錯誤		閨怨	
同	異	思婦因何觸動心緒	思婦的失落何處可見	思婦情緒變化	
同樣以思婦為對象，抒發在美好春景中的感懷，對思婦感情對象的思念。		① 達達的馬蹄	那等在季節裡的容顏如蓮花的開落。	寂寞盼望↓③ 驚喜	
		陌頭楊柳色。	② 悔教夫婿覓封侯	不知愁↓惆悵後悔。	

↓ **失落**

寫作手法

比較項目		錯誤		閨怨	
同	異				
善用詞語、意象營造氛圍，並以外在的春景，巧妙烘托出思婦內心的轉變。	敘述者	以④過客 獨白角度述說。		以詩人觀察角度述說。	
	書寫女子心緒的手法	以⑤譬喻法／具象化／層遞法 書寫女子心緒。		以白描法書寫女子心緒。	
	場景推移	江南↓小城↓青石街道↓ 窗扉↓街道。		⑥閨中 ↓翠樓 ↓陌頭楊柳↓翠樓。	



問題與討論

一、既然是「錯誤」，作者為何以「美麗」形容？

答

1. 對思婦而言，過客的馬蹄聲就是「美麗的錯誤」，因為她原本以為馬蹄聲來自歸人，怦然心動忍不住揭起春帷，沒想到卻是一場誤會。但整個期待的心情仍是美麗的，等待的無怨無悔，更是錯誤之所以美麗的原因。

2. 對過客而言，他不知道思婦的等待，「錯誤」是他無心路過所造成。過客的馬蹄聲，牽動了思婦真摯深濃的情感，營造出唯美的意境，所以是一個「美麗的錯誤」。

3. 就「美麗的錯誤」的內涵而言，「錯誤」來自思婦無怨無悔的等待與過客的無心經過，看似矛盾的組合，以馬蹄聲響連結，傳達思婦的希望、欣喜，以及失落、惆悵，前後強烈的情感落差形成戲劇性，這種無理而妙的情趣就是「美麗的錯誤」。

二、鄭愁予錯誤一般被視為閨怨詩，與唐代王昌齡閨怨有其異同，請從詩意內容和寫作手法加以比較。（作答字數：各10字以內）

答

① 達達的馬蹄／馬蹄聲／過客的馬蹄聲

② 悔教夫婿覓封侯

③ 驚喜↓失落／欣喜↓失望／開心↓失落

④ 過客

⑤ 譬喻法／具象化／層遞法

⑥ 閨中↓翠樓

① 評分原則

能寫出參考答案大意

答案敘述部分錯誤或不完整，如「馬蹄」

未作答或答案完全錯誤，如「過客」、「柳絮」、「春帷」、「東風」、「蹙音」（從詩意推敲是「馬蹄聲」觸動思婦，詩中「蹙音」是借指歸人）

不給分

② 評分原則

能寫出正確答案

答案敘述部分錯誤或不完整，如「很後悔」（沒有寫出後悔什麼事）

半對

未作答或答案完全錯誤

不給分

給分

全對

半對

③ 評分原則	
能寫出參考答案大意	全對
答案敘述部分錯誤或不完整，如只寫「失落」或只寫「驚喜」。或其中一個答案不正確，如「等待焦急↓失落」、「失落↓平靜」	半對
未作答或答案完全錯誤，如「寂寞↓窗扉緊掩」、「熱絡↓唏噓」（「熱絡」是與他人的互動，但詩中沒有互動。「唏噓」是對他人事件的感嘆）	不給分

④ 評分原則	
能寫出正確答案	全對
答案不精確，如「作者」（作者在詩中角色是過客）	半對
未作答或答案完全錯誤，如「思婦」、「歸人」	不給分

⑤ 評分原則	
能寫出參考答案之一	全對
未作答或答案錯誤	不給分

⑥ 評分原則	
能寫出正確答案	全對
未作答或答案錯誤	不給分

王昌齡《閨怨》語譯：閨中少婦不知離別的愁怨，明媚的春日裡精心妝飾，登上高樓觀賞春景。忽然看到路邊的楊柳春色，勾起情思，惆悵之情湧上心頭，後悔當初不該讓丈夫從軍邊塞，建功封侯。

賞析

本詩以過客的視角，帶出思婦心緒的變化，由深切期待到發現錯誤，孤寂與失落感交織，思念則更為深濃，能引發讀者同情共感。其特色如下：

一、以淡筆寫深情，鋪陳出美麗的錯誤。詩中思婦的感情對象外出不歸，她並未表現激切或責備之意，只是流露寂寥之情。她在窗內聽到馬蹄聲而驚起，誤以為等待之人歸來，盼望之殷切已躍然紙上。倘若沒有深情，又何來誤會呢？本詩以淡筆寫出深情，被期望至深的馬蹄聲，牽動了思婦真摯深濃的情感，也營造十分唯美的意境，導引出「美麗的錯誤」，讓人心生悵惘、低迴不已。

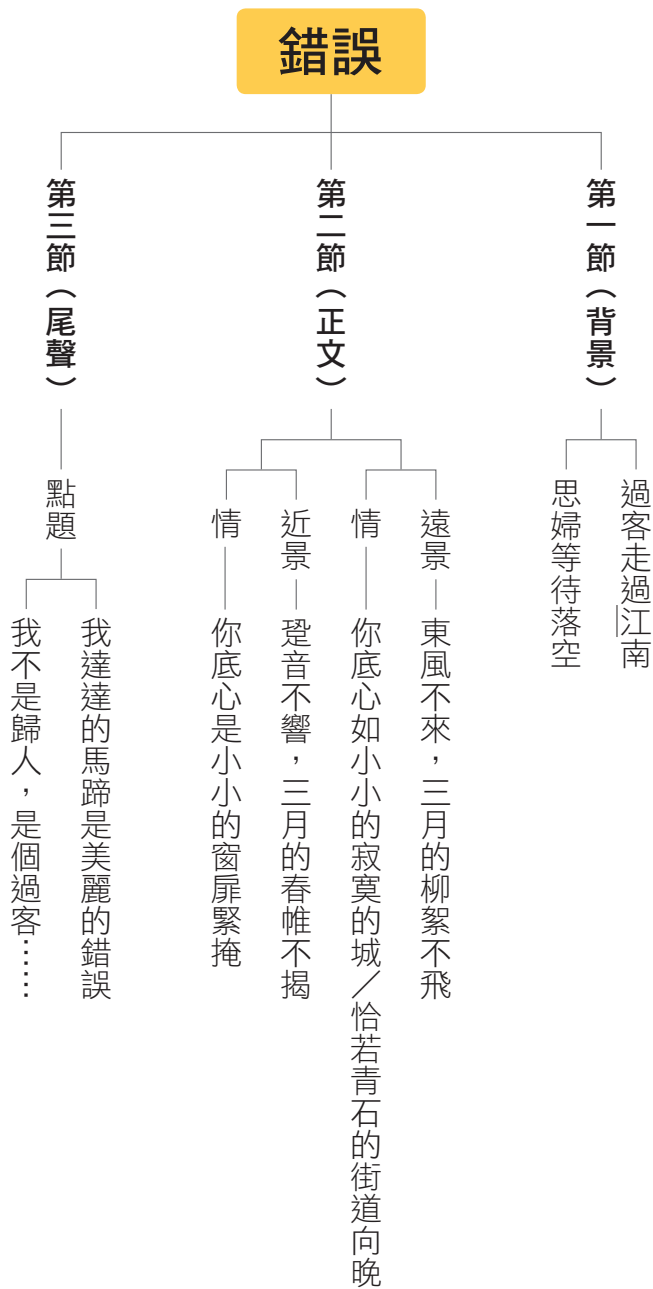
二、結構環環相扣，情境布置精巧。全詩以三節連環扣鎖，第一節特意低二格，交代事件背景，帶出過客的行跡。第二節敘述事件，以「恰若青石的街道向晚」勾連前後，描寫在寂靜淒清的歲月裡，默默等待的思婦形象。第三節揭示結局，以馬蹄聲逐漸遠去，寄寓思婦的失落與心傷，也呼應第一節，暗示過客繼續漂泊，沒有停駐。全詩布置精巧，情境緊密交織，流露出委婉動人的情韻。

三、以視角與聲音的推移，深化情感與意境。本詩在視覺上採取類似電影運鏡手法，第一、二節，鏡頭由遠而近逐漸聚焦，凸顯思婦的等待，第三節鏡頭由近而遠，並以刪節號帶出蒼茫無邊的空間感。在聽覺上，以過客的馬蹄聲統合全詩，第一、二節，馬蹄聲由小而大，驚破靜寂的氛圍，引發思婦的驚喜與期盼，第三節

馬蹄聲漸行漸遠，思婦的孤寂惆悵亦了無止境。詩中江南、蓮花、東風、柳絮、青石、春帷、馬蹄等意象，營造優美的古典情境，展現深刻雋永的內涵，皆是上乘的藝術表現。

結構分析表

(一) 結構分析表



(二)三生石

題解

補充注釋

3. 本課節選當渡船解纜及紅燭二首

三生石組詩，本課選擇第一首與第四首的理由說明如下：

(1) 就組詩的內容情意而言：三生石所面對的死亡，是夫妻共同的事，這使得作者面對死亡的意志由強悍轉為柔情，如果妻子先離世，自己禁得起悲傷，但如果是自己先走，妻子如何承受？因此當渡船解纜他要妻子安心，我們的情緣是「三生石」上見證的，不論生離死別，我都會等妳，我們必將重聚。紅燭則回顧現世甜蜜時光，希望共抵人生終點，但也顯現出他的不確定，面對死亡無常，只是假裝堅強，自己其實很渺小，所以既茫然無奈又臣服宿命。二詩透露余光中對死亡的不同態度，當渡船解纜為堅強篤定，紅燭則在堅定之中又雜有茫然無奈之意，但都立足於「三生石」的見證之中，強調愛情永恆，足以超越死亡。

(2) 就組詩結構而論：當渡船解纜與紅燭位居首尾兩端，各有其作用：一為起首之詩，預想由今生過渡到來生的情境，引領出「三生石」的主題。一為結尾之詩，以今生的婚姻美好，呼應著「三生石」的信念，今生之良緣，必是前世種下，因而來生一定要再續前緣，方是成就「三生石」的完滿。最巧妙的是，紅燭結尾

以無端風勢吹熄紅燭，帶出無常與死亡，正與當渡船解纜形成意旨上的首尾呼應，告訴其妻，如果自己先被風吹熄，一定會在對岸等她到來，再續前緣。

(3) 就組詩的主題與意象而論：二詩經營的意象，如渡船解纜和蠟燭熄滅都是死亡的意象，象徵生與死的過渡，展現出一致性，足以呼應、烘托「三生石」的主題。而當渡船解纜中的「水」，紅燭中的「風」、「煙」，都屬於自然意象，情調一致，使全詩迷離幽深，也烘托出死亡的無常與詭譎難料。

(4) 對組詩的寫作手法而論：本課二首詩的意象除呼應主題，有其一致性之外，又有各自精彩的譬喻與對比。如當渡船解纜以「當渡船解纜」借喻死亡，顯現自己面對死亡的坦然。又以另一班船的解纜、離岸，帶出其妻的死亡，但對比之下，所顯現的情感，是心甘情願的苦等，期待早日見到摯愛的妻，卻又希望她長命百歲、多福多壽。又如紅燭以燭火「並排地燒著」、「那一根會先熄呢」譬喻婚姻中的相互扶持，到最後終會生命消逝。「燭啊愈燒愈短」與「夜啊愈熬愈長」，對比出生命的光熱愈來愈短少，感受到的黑暗痛苦卻愈來愈深長，生命終將走到盡頭。之後「一根會先熄」與「剩下另一根流著熱淚」強化陰陽兩隔的痛苦，表達不捨之情，與當渡船解纜一人揮手相送，另一人在對岸苦苦守候，亦形成巧妙對應，使全詩完美作結，不愧是詩壇祭酒的老練筆法。

綜合以上面向而言，本課組詩我們選擇了第一首當渡船解纜與第四首紅燭，供老師參考，並在教學上可以引導學生了解組詩。

(二) 三生石

1 三生石

相傳唐代李源與僧圓觀友好，圓觀臨死時與李源約定，十二年後在杭州天竺寺相見。李源依期赴約，在天竺寺前遇一牧童唱竹枝詞道：「三生石上舊精魂，賞月吟風不要論。慚愧情人遠相訪，此身雖異性長存。」乃知牧童即圓觀。見唐袁郊《甘澤謠圓觀》。後比喻因緣前定。

問題1 三生石的寫作動機為何？答見9-21頁。
問題2 當渡船解纜、紅燭屬於何種型式的新詩？答見9-21頁。

題解

收一九九一至一九九四年間作品，內容主題十分廣闊，從戈巴契夫到俞大維，從故宮到長城，從撐竿跳到冰上舞，從人子孺慕到伉儷情深，表達對妻子的深情厚意。三生石原為組詩，

3. 見9-14頁

共有四首，本課節選當渡船解纜及紅燭二首。「三生石」本為傳說中唐代李源與僧人圓觀友誼的見證，後世常用來表達姻緣天定。三生，指前生、今生與來生。

民國八十年，作者與妻子歡慶結婚三十五週年，但二人年歲增長，面對死亡逐漸迫近的威脅，因而思考夫妻情緣的由來與延續，祈願生生世世長相廝守。本組詩最初發表於報紙副刊，讀者迴響熱烈，現已成為作者的名篇之一。

二詩分別以對稱、連綿不分節的結構，交織出迴旋往復的韻律感，聲情搖曳多姿。鮮明的典故，中西融貫的意象，傳達出作者對妻子永恆之愛的信守，也帶出人世無常的感慨，令人動容。

4 鮮明的典故

除用「三生石」的典故，表達余光中與夫人因緣前定，且深情約定下一世仍作夫妻之外，還有「催客」亦是典故，如柳永雨霖鈴：「方留戀處，蘭舟催發。」本詩作者轉化其意，指死亡的迫近催逼，足見余光中用典精巧，以上二例即為三生石中鮮明典故之例證。

就這麼，三十年的歲月成串了
一年還不到一寸，好貴的時光啊
每一粒都含著銀灰的晶瑩
溫潤而圓滿，就像有幸
跟你同享的每一個日子
民國七十五年詩作珍珠項鍊



民國百年合照

作者

余光中



籍貫 福建永春
生 民國十七年
卒 民國一〇六年
年 九十

余光中少年時遭逢中日戰爭，跟著母親和家族逃難，國共內戰時更

加顛沛流離，民國三十九年與母親來到臺灣。畢業於臺灣大學外國文學

系，為美國愛荷華大學藝術碩士，中山大學名譽文學博士。曾任教於臺

灣師範大學、香港中文大學、中山大學等。亦曾參與創立藍星詩社，主

編現代文學，對臺灣現代詩發展貢獻良多。

問題3 余光中曾經參與創立什麼詩社？主編過什麼雜誌？
答見 9-21頁。

問題4 余光中詩歌有何特色？
答見 9-21頁。

問題5 除了新詩，余光中還有什麼文學成就？
答見 9-21頁。

余光中善於汲取中、西文學養分，詩作融會傳統與現代，題材寬廣

形容聲音清脆響亮

且風格多變，意象精準，節奏鏗鏘有力。散文常引用典故事例，情理深

刻，兼及文學批評、翻譯工作，有全方位的書寫表現。曾獲國家文藝

獎、行政院文化獎等。著有詩集五行無阻、蓮的聯想等，散文集聽聽那

冷雨、青銅一夢等，翻譯梵谷傳等。

收錄一九六一年至一九六三年的三十首詩，是頗能呈現他當時心境及個人愛情觀的寫作紀實



民國八十六年合照



民國四十五年結婚照

作者

補充注釋

5. 顛沛流離

民國二十六年，日軍發動戰爭，余光中九歲，父親先隨中央政府撤往武漢，他跟著母親逃亡。為與父親會合，母子倆常常顛沛流離。民國三十四年，日軍投降，余光中跟著父母返回南京，兩年後考取金陵大學，沒想到國、共內戰，母子倆再度逃難，讀了一學期的廈門大學，又逃到香港，直到民國三十九年六月來到臺灣，才停止逃難生涯。

6. 創立藍星詩社

民國四十三年，包括余光中和覃子豪、鍾鼎文、鄧禹平、夏菁、周夢蝶、羅門、蓉子、向明、龔虹、張健組成了藍星詩社，每週在公論報上刊行藍星詩刊。詩社是為反對紀弦「新詩乃橫的移植」和「打倒抒情」的主張而成立。不發宣言，不選社長，不設組織章程，是個不拘形式的沙龍式雅集詩社。奉行的是溫柔敦厚的抒情路線。

7. 現代文學

創刊於一九六〇年，乃當時就讀臺大外文系三年級的白先勇所創辦的純文學刊物。內容除文學創作之外，也重視中西文學作品及理論撰述、批評、翻譯。刊物於一九八四年停刊，前後二十多年的發行期間，譯介了大量西方文藝之學

派、潮流、批評、思想，及各體文學創作，對當代文學的研究影響甚鉅。

8. 善於汲取中、西文學養分

余光中多元的藝術源頭與風格表現：從西方到東方，從古典到現代，從純文學到民歌創作，更包含他鳥瞰人生的多種角度與層面。他曾談及：在表現中國歷史歸屬感基本心境的同时，又有意朝著不同的方向探索；寫歷史、地域和文化，同時又觸及超歷史、超地域和超文化的層面；從對社會的關注出發，也從人性的關懷切入。在藝術表現上，走向西方又回歸傳統，感情狂狷浪漫又約束於古典的清遠均衡之中；語言文白相間，既見靈巧活潑的文言，又見精準有力的白話；氣勢或雄渾如大風之乍起，又或婉約如剔透的小令。

9. 聽聽那冷雨

余光中一九七一至一九七四年之間的文集，其中的二十八篇文章，內容包含書評、序言到詩論、樂評，都是作者第三次旅美回臺以迄遷港定居之間的心情與觀點。

10. 青銅一夢

集結余光中一九九八至二〇〇四年寫作的散文作品二十五篇，發表於各大副刊雜誌的經典散文，從山東、金陵寫到美國、俄羅斯，世界地圖就在他的腳下；對前賢舊友的追憶，句句真誠感人；追憶兒時趣事，幽默自不待言。

11. 梵谷傳

余光中曾在當時女友范我存家中書櫃，看見了她表哥從美國寄來的梵谷畫冊，大為驚豔，接著又翻閱了一旁史東的梵谷傳，當下便立志「我要翻譯這本書！」他的老師梁實秋還勸他：「那就節譯吧，全書太長了！」但余光中堅持「要就全都譯了」。一九五五年一月一日起，梵谷傳譯稿在大華晚報連載了將近一年，邊譯邊刊。人在臺北的余光中每譯完一段落，便在原稿背面寫了情書，寄去給在內壢當幼稚園老師的范我存；譯稿要她用娟秀的筆跡幫忙重謄，情書自然是熱情滿溢的少年情懷。就這樣一來一往，兩人的愛情也隨著梵谷傳加溫。張曉風比喻：「梵谷傳等於是余光中夫婦前生的孩子。」

余光中生平

余光中，福建省永春人，民國十七年生於南京市。民國三十九年，余光中二十一歲時，隨父母輾轉來臺，考進臺灣大學外文系就讀，民國四十七年，赴美進修，獲愛荷華大學藝術碩士學位。曾先後任教於臺灣師範大學、美國密西根大學、美國史丹佛大學、政治大學、香港中文大學，曾獲中山大學聘為榮譽退休教授，於民國一〇六年十二月十四日，因肺炎病逝於高雄醫學大學附設中和紀念醫院，享壽九十。

1. 四處遷徙的青少年時期

余光中的祖籍在福建省永春，因父親余超英公職調任緣故，出生於南京，是家中唯一的孩子，童年大半是在母親娘家度過，與表兄弟姊妹們有著濃厚的情誼。父親是傳統的嚴父，面對他，總是一番勵志的訓話，感覺難以親近。母親溫柔堅毅，非常疼愛他，加上母子倆曾經在十年戰亂中相依為命，情感深厚。母親的形象始終是余光中作品中的主題，母親的早逝更是他心中永恆的傷痛，常把鄉愁比擬為對母親的思念，兩者一樣椎心悽愴。

民國二十六年，日軍發動戰爭，展開南京大屠殺，那年余光中才九歲，父親先隨中央政府撤往武漢，他只好跟著母親和族人逃亡。一路從江蘇、安徽到上海的逃亡，母子倆險象環生，總算平安抵達上海，母親一方面設法聯絡父親，一方面把他安插到小學就讀，那是余光中首次接觸英文。

民國二十八年，父親總算來信，要他們走水路，繞道香港、越南，再經昆明、貴陽到重慶與他會合，於是母子倆又開始顛沛流離的生活。在重慶時，余光中就讀遷校來此的南京青年中學，是他文學啟蒙的重要階段，除了古典文學外，英文也打下扎實的根基。

民國三十四年，日軍投降，余光中跟著父母返回南京，兩年後考取了北京大學和金陵大學，北大是他的理想，然而母親擔心內亂，堅持要他選擇金陵大學。大一那年，余光中開始翻譯英國詩人拜倫、雪萊的詩，並發表在校刊上，正要享受新鮮人的生活，沒想到一個學期後，國共內戰蔓

延，母子倆再度逃難。這次，他們逃向更南方的廈門，讀了一學期的廈門大學，又逃到香港，直到民國三十九年六月來到臺灣，才停止逃亡的生涯。

2. 來臺後，步上文學道路

來臺後不久，余光中考進臺大外文系三年級，受到文學大師梁實秋的鼓勵，經常在報紙投稿新詩作品，在即將畢業的大四下學期，出版了第一本詩集舟子的悲歌。

在臺大兩年，余光中受教於不少名師，影響了未來的文學方向：畢業論文的指導老師曾約農先生，有豐厚的古典文學底子，讓余光中翻譯海明威的老人與海來代替畢業論文；教聖經的趙麗蓮老師，英語流利動聽，糾正學生們的發音；當時國內口譯的第一把交椅吳炳鍾老師，推薦余光中在學生英語文摘上負責英詩譯注的專欄，是他一生翻譯事業的開端。

畢業後，余光中的文學鋒芒持續發光。民國四十三年，包括余光中在內的一群年輕詩人組成了藍星詩社，每週在公論報上刊行藍星詩刊。此時，余光中出版了第二本詩集，並開始著手翻譯梵谷傳。

民國四十五年，與表妹范我存結婚，到六十四年之間接連生下四個女兒：珊珊、幼珊、佩珊和季珊。民國四十七年，是余光中生命悲慘的一年，母親因積勞成疾病逝，還來不及見到即將出生的長孫女，余光中因此將女兒名為「珊珊」，暗寓「珊珊來遲」之憾；後經夏濟安教授的鼓勵、妻子的支持，由美國亞洲協會資助，余光中在母亡、女兒新生的變動心情中，出國進修。

3. 三次旅美

余光中曾三次旅美，第一次是民國四十七年，前往愛荷華大學進修，次年獲藝術碩士學位；第二次是民國五十二年，應美國國務院之邀，赴美講學兩年；第三次是民國五十八年，應美國教育部之聘，前往科羅拉多州擔任教育廳外國課程顧問及寺鐘學院客座教授。三次赴美，對他的思想和日後的寫作風格有重大的影響。

三次旅居美國，都是為了讀書或教書，雖然待遇不薄，生活環境也良善，但是對於自負於中國文化的余光中而言，卻感覺是在強大美國文化中「文化充軍」。學習西方文藝的創作手法，或者用英文來教授中國文學，都讓余光中更認真並系統的理解、整理中國文學傳統的脈絡，也進一步檢討、反省中國文化的不足之處。在此時期，他寫作了許多民族意識強烈的作品，顯示出他對國家愛之深、責之切的心情，三次旅美的期間，余光中同時在臺灣取得教職、出版詩集、加入文學論戰、翻譯，還當選青商會主辦的「十大傑出青年」，文學主心業盛況空前。

4. 美好的香港沙田歲月

民國六十三年，余光中應香港中文大學中文系之聘，全家搬到香港。在香港共住了十一年，前期雖有橫逆，後期則多順心，他自言：「在香港的那段歲月，是我這一生過得最安穩、最舒服、最愉快的日子。」他自述愛上香港的理由：「初見香港時，我才二十一歲，身分是大陸流亡學生，

暫居一年後就東渡臺灣。再見她時，我已四十六歲，身分是中文大學教授。當時的香港正風華絕代，我又有幸坐擁海山美景，加上中文大學的同事鄰居人文薈萃，弟子中也多新秀，蔚然形成沙田文風。這種美好的氛圍下，我情不自禁地為她寫了不少詩和散文，而那十一年也正是我後期創作的盛歲。」另一方面也因為香港的地理位置特殊，北望大陸，東看臺灣，既能放眼天下，又能立足家國之域，源源不絕的佳作就此產生。

5. 定居高雄

民國七十四年，余光中應中山大學之聘，遷到高雄市定居。依依不捨的離開香港後，已具盛名的他，在各方邀約下，展開了頻繁、熱鬧的文學活動：演講、座談、為文藝季寫詩、在西子灣舉辦文藝營、接受採訪、迎接各地來的文學愛好者……，讓中山大學和高雄因為他而發光。

晚年的余光中，寫詩寫文的筆依然健壯，曾語重心長的寫出控訴「一枝煙囪，批評高雄市的空氣汙染，一時蔚為風行。在教書之餘，他的五采筆盡情揮灑，詩、散文、評論、翻譯、編輯，幾乎是一年出一本新書，並且頻頻得獎，如「國家文藝獎新詩獎」、「聯合報「讀書人」最佳書獎、中國詩歌藝術學會的「詩歌藝術貢獻獎」、「中華民國裴陶斐傑出成就獎」……。余光中卸下中山大學專任教職，從民國八十八年起擔任中山大學「光華講座教授」，後又被聘為榮譽退休教授，專事寫作。

民國一〇六年十二月十四日，余光中因肺炎病逝於高雄醫學大學附設中和紀念醫院，享壽九十。綜觀余光中一生居住之地，他戲稱：「大陸是母親，臺灣是妻子，香港是情人，歐洲是外遇，美國是棄婦。」這段話透露出對每個地方的不同情感，詩人的一生，就在這些地方留下了豐富而珍貴的作品。

璀璨的五采筆

香港中文大學黃維樑教授在璀璨的五采筆曾如此形容余光中的全方位創作：「其詩篇融匯傳統與現代、中國與西方，題材廣闊，情思深邃，風格屢變，技巧多姿，他可戴中國現代詩的高貴桂冠而無愧。光中先生用紫色筆來寫詩。他的散文，別具風格，氣魄雄奇，色彩燦麗，號稱『余體』。光中先生用金色筆來寫散文。他的評論出入古今，有古典主義的明晰說理，有浪漫主義的豐盈意象，解釋有度，褒貶有據，於剖情析采之際，力求公正無私如包公判案。光中先生用黑色筆來寫評論。余教授又是位資深的編輯，他選文時既有標準，又能有容乃大，結果是為文壇建樹了一座座醒目的豐碑。光中先生用紅色筆來編輯文學作品。余教授的譯筆揮動了近四十年，成品豐富無比，在色彩的象徵中，藍色有信實和忠貞的寓意。光中先生用藍色筆來翻譯。」

余光中詩歌分期

余光中的詩歌風格豐富多變，為求方便探究，大致可分為下列幾個時期：

時期	說明	作品
格律詩時期 (西元一九四九— 一九五八)	1. 接受外文教育，早期詩作有強烈的西化傾向。 2. 詩中詠嘆十九世紀的英國浪漫詩人和美國詩人惠特曼。 3. 詩的形式是豆腐乾式的格律詩，情緒激切，陳述直接。	舟子的悲歌、藍色的羽毛、 天國的夜市和鐘乳石。
現代化和虛無時期 (西元一九五八— 一九六一)	1. 前往美國修習藝術碩士，愛荷華大學寫作班啟迪了他的現代藝術觀念。 2. 作品開始有抽象的趨勢，加上他隻身在美，空虛寂寞的情緒也融入作品之中，詩作呈現自我追尋的虛無感。	萬聖節、天狼星和五陵少年 前半部。
新古典主義時期 (西元一九六一— 一九六三)	余光中走回傳統，試圖以古典的清遠和均衡來表達浪漫的情感，也就是以古典的技法來表達現代的情懷。	蓮的聯想和五陵少年後半 部。
走回近代中國時期 (西元一九六五— 一九六九)	1. 幾次赴美講學，對於現代性和中國的處境有更深一層的體會，作品深刻的表達對中國愛之深、責之切的心情。 2. 對當時世界的情勢發言並批判。	敲打樂、在冷戰的年代和白 玉苦瓜的部分詩作。
民謠風格時期 (西元一九七〇— 一九七四)	1. 在白玉苦瓜中，已可見余光中融匯美國流行民歌於其中，多首詩表現了口語節奏和民謠風格。 2. 再加上後來提倡的搖滾樂，余光中結合詩與歌，希望能以「歸化中國，引回臺灣的現實」及「豐富中國現代音樂的生命」來自許。	白玉苦瓜
探索歷史文化時期 (西元一九七四— 一九八一)	1. 白玉苦瓜後，余光中作品漸由感性走向知性，憂國懷鄉的心情更擴及香港，深至歷史文化。 2. 詠物或抒情，都沉潛為學識與知性上的歷史文化探討。	與永恆拔河、隔水觀音和紫 荊賦。
臺灣關懷時期 (西元一九八一— 二〇一七)	1. 回到臺灣中山大學任教之後，作品與臺灣結下情緣，夢與地理裡有很大篇幅在書寫南臺灣。 2. 定居高雄後，對臺灣社會的關懷，成為其作品的主調，有禮讚自然，有批判汙染，有關心時事。	夢與地理

余光中二三事

1. 茱萸的孩子

民國十七年重陽節出生的余光中，自豪誕生在重九，他認為這是個詩和酒的日子，菊花的日子，茱萸的日子（傳說在農曆九月九日時頭插茱萸可消災避禍），所以自詡為「茱萸的孩子」。不過在另一方面，重陽節登高飲酒的習俗是為了避難，不免在自豪中感到深沉的哀傷。余光中生長的年代充滿戰亂，似乎與重九的意義隱然呼應。

2. 四個假想敵

余光中家裡的四千金是歡笑的來源，常說女兒們的童年是他的「笑季」，並常笑稱自己住在「女生宿舍」。然而時光飛逝，他開始驚訝「吾家有女初長成」後，曾以詼諧的筆調寫了我的四個假想敵，虛設了和四個要把女兒奪走的「假想敵」（男人）作戰的經過，文字看似逗趣，卻深刻表現出父親對女兒的疼愛。

3. 紀錄片的肯定

他們在島嶼寫作記錄余光中的部分，由陳懷恩導演，題目為逍遙遊，影片的介紹如下：本片跟隨著余光中夫婦的遊歷，牽引出詩人的鄉愁、文學啟蒙、寫作風格與文壇交遊，以及其走過中西思潮交會澎湃的歲月。在那些鏗鏘的思維與文句壘疊起來的生命史中，最後他將身心都託付給島嶼南方的海灣，和夫人一起，靜靜陪伴對方的燭光。

活化提問

Q 教師用書提問

Q 課本「閱讀檢測」提問

Q 課本「問題與討論」提問

配合課程地圖
能力的提問

段落	題解	作者	第一節
題目	題目	題目	題目
Q 1	三生石的寫作動機為何？	Q 4	Q 6
P.136	當渡船解纜、紅燭屬於何種型式的新詩？	P.137	P.138
Q 2	余光中曾經參與創立什麼詩社？主編過什麼雜誌？	P.137	P.137
Q 3	余光中詩歌有何特色？	P.137	P.137
Q 5	除了新詩，余光中還有什麼文學成就？	P.137	P.137
Q 6	作者說「只等你前來相送」的原因為何？表達出什麼樣的情感？（閱讀檢測 1）	P.137	P.137
Q 7	表達對妻子的深情厚意。	P.137	P.137
Q 8	組詩。	P.137	P.137
Q 9	他參與創立 <u>藍星詩社</u> ，主編 <u>現代文學</u> 。	P.137	P.137
Q 10	余光中的詩作融會傳統與現代，題材寬廣且風格多變，意象精準，節奏鏗鏘有力。	P.137	P.137
Q 11	散文、文學批評、翻譯等。	P.137	P.137
Q 12	1. 原因：因為作者離世前，猶有人世最後的眷戀，期待心愛的妻子前來相送作別，所以用「只等你前來相送」表達對妻子的眷戀。	P.137	P.137
Q 13	2. 情感：強調「只等你」，表達對妻子的專情。「前來相送」，表達對妻子的深情。永恆之愛的信念，即由此生發。全詩主要的情感，「你的相送」就是「我的不捨」，表達在離世前，對人世最後的眷戀，就是等待妻子前來相送作別。	P.137	P.137
Q 14	深層推論寫作技巧	P.137	P.137
Q 15	訊息檢索	P.137	P.137
Q 16	訊息檢索	P.137	P.137
Q 17	訊息檢索	P.137	P.137
Q 18	訊息檢索	P.137	P.137
Q 19	訊息檢索	P.137	P.137
Q 20	訊息檢索	P.137	P.137
Q 21	訊息檢索	P.137	P.137
Q 22	訊息檢索	P.137	P.137
Q 23	訊息檢索	P.137	P.137
Q 24	訊息檢索	P.137	P.137
Q 25	訊息檢索	P.137	P.137
Q 26	訊息檢索	P.137	P.137
Q 27	訊息檢索	P.137	P.137
Q 28	訊息檢索	P.137	P.137
Q 29	訊息檢索	P.137	P.137
Q 30	訊息檢索	P.137	P.137
Q 31	訊息檢索	P.137	P.137
Q 32	訊息檢索	P.137	P.137
Q 33	訊息檢索	P.137	P.137
Q 34	訊息檢索	P.137	P.137
Q 35	訊息檢索	P.137	P.137
Q 36	訊息檢索	P.137	P.137
Q 37	訊息檢索	P.137	P.137
Q 38	訊息檢索	P.137	P.137
Q 39	訊息檢索	P.137	P.137
Q 40	訊息檢索	P.137	P.137
Q 41	訊息檢索	P.137	P.137
Q 42	訊息檢索	P.137	P.137
Q 43	訊息檢索	P.137	P.137
Q 44	訊息檢索	P.137	P.137
Q 45	訊息檢索	P.137	P.137
Q 46	訊息檢索	P.137	P.137
Q 47	訊息檢索	P.137	P.137
Q 48	訊息檢索	P.137	P.137
Q 49	訊息檢索	P.137	P.137
Q 50	訊息檢索	P.137	P.137
Q 51	訊息檢索	P.137	P.137
Q 52	訊息檢索	P.137	P.137
Q 53	訊息檢索	P.137	P.137
Q 54	訊息檢索	P.137	P.137
Q 55	訊息檢索	P.137	P.137
Q 56	訊息檢索	P.137	P.137
Q 57	訊息檢索	P.137	P.137
Q 58	訊息檢索	P.137	P.137
Q 59	訊息檢索	P.137	P.137
Q 60	訊息檢索	P.137	P.137
Q 61	訊息檢索	P.137	P.137
Q 62	訊息檢索	P.137	P.137
Q 63	訊息檢索	P.137	P.137
Q 64	訊息檢索	P.137	P.137
Q 65	訊息檢索	P.137	P.137
Q 66	訊息檢索	P.137	P.137
Q 67	訊息檢索	P.137	P.137
Q 68	訊息檢索	P.137	P.137
Q 69	訊息檢索	P.137	P.137
Q 70	訊息檢索	P.137	P.137
Q 71	訊息檢索	P.137	P.137
Q 72	訊息檢索	P.137	P.137
Q 73	訊息檢索	P.137	P.137
Q 74	訊息檢索	P.137	P.137
Q 75	訊息檢索	P.137	P.137
Q 76	訊息檢索	P.137	P.137
Q 77	訊息檢索	P.137	P.137
Q 78	訊息檢索	P.137	P.137
Q 79	訊息檢索	P.137	P.137
Q 80	訊息檢索	P.137	P.137
Q 81	訊息檢索	P.137	P.137
Q 82	訊息檢索	P.137	P.137
Q 83	訊息檢索	P.137	P.137
Q 84	訊息檢索	P.137	P.137
Q 85	訊息檢索	P.137	P.137
Q 86	訊息檢索	P.137	P.137
Q 87	訊息檢索	P.137	P.137
Q 88	訊息檢索	P.137	P.137
Q 89	訊息檢索	P.137	P.137
Q 90	訊息檢索	P.137	P.137
Q 91	訊息檢索	P.137	P.137
Q 92	訊息檢索	P.137	P.137
Q 93	訊息檢索	P.137	P.137
Q 94	訊息檢索	P.137	P.137
Q 95	訊息檢索	P.137	P.137
Q 96	訊息檢索	P.137	P.137
Q 97	訊息檢索	P.137	P.137
Q 98	訊息檢索	P.137	P.137
Q 99	訊息檢索	P.137	P.137
Q 100	訊息檢索	P.137	P.137

能力 第五、九句 紅燭	當渡船解纜 綜合	當渡船解纜 第二、四節	當渡船解纜 第三節
Q₁₀ 詩中以一對紅燭「並排地燒著」，可能的象徵意義為何？ 配合課程地圖能力：16 藉物抒情／詠物抒情 P.140	Q₉ 本詩相鄰的二句，字數皆不相等，若連結題目，可能有何視覺上的效果？ P.139	Q₈ 詩中以疊字「茫茫」、「荒荒」形容渡頭，在意義、聲音上分別營造出什麼效果？（閱讀檢測2） P.139	Q₇ 詩中作者以何種心情，守候太太前來重逢？ P.139
全詩以一對紅燭「並排地燒著」的意象，象徵夫妻新婚到老，互相扶持，溫暖彼此的生活。	有河川波浪起伏的效果。	1. 意義上： 「茫茫」形容冥河此岸渡頭的廣闊無邊、蒼茫。因為對前路渺茫無知，流露作者與妻子對未知的茫然，故可雙關心情的「迷茫」，亦可解作以渡頭的蒼茫反襯出內心的堅定明確。「荒荒」形容彼岸的荒涼冷清。此處畫面呈現出渡頭只剩自己苦候，故雙關等待尋人時心情，也可喻指等到地老天荒，此心堅定。 2. 聲音上： 二詞意義相近但不重複，各有描摹重點，且二詞可由雙關增進全詩的多義性，產生情景交融的效果。 「茫茫」、「荒荒」除可由同音雙關增進全詩的多義性外，二詞亦為同韻疊字，對稱均衡，產生韻律感，展現聲情之美。 送者站在茫茫的渡頭，迎者站在荒荒的渡頭，雖有離岸也有靠岸，雖有送也有迎，詩人寫出彼此足以跨越生死茫昧不可知的阻隔，完成心裡的約定。	「苦苦守候」是悲苦的心情，但也寄寓祝福妻子長命百歲之意，等久一些無妨。
深層推論	寫作技巧 發展解釋	寫作技巧 文意理解 發展解釋	訊息檢索 文意理解

段落	題目	參考答案	題目層次
第五、九句 紅燭	Q ₁₁ 詩中有兩處各低兩格的詩句，請推論作者的用意為何？（閱讀檢測2）	1.「且用這麼古典的名字／追念廈門街那間斗室」各低兩格，可以區別現在與過去時空，回憶新婚時的美麗時光。 2.「燭啊愈燒愈短／夜啊愈熬愈長」各低兩格，且較鄰近詩句短，可比擬兩根紅燭並列且愈燒愈短，象徵生命快到盡頭。	文意理解 深層推論
第十、十九句 紅燭	Q ₁₂ 「最後的一陣黑風吹過」、「兩股輕煙綢繆成一股」，除示現未來紅燭被風吹熄的景象外，還象徵了什麼情感？	「最後的一陣黑風吹過」，象徵生命忽然消失，凸顯對生命無常、夫妻終將陰陽兩隔的無奈。「兩股輕煙綢繆成一股」中，象徵兩人的靈魂能纏繞合一，意象突出，纏綿悱惻，深情動人。	文意理解 深層推論
第十、十九句 紅燭	Q ₁₃ 「一陣黑風」、「無端的風勢」和紅燭有什麼關係？（閱讀檢測1）	1.視覺上：黑風與紅燭在視覺上是相對關係，黑色在傳統文化代表不吉，紅色則為大吉，加上黑風吹拂可能讓紅燭熄滅，因而整體畫面表露出對人世無常的憂懼。 2.意義上：蠟燭最怕被無端而來的風吹熄，正因為「無端風勢」是不穩定、不能確知的，防不勝防，所以作者以「風」象徵生命的無常，因而以「無端風勢」表露出內心的恐懼、擔憂與無奈。	文意理解 發展解釋
第十、十九句 紅燭	Q ₁₄ 作者為何希望一對紅燭「最好是一口氣同時吹熄」、「兩股輕煙綢繆成一股」？你認同他的想法嗎？	詩人希望能與夫人同生共死。認同與否鼓勵學生回答。 1.認同：因為那是作者表達浪漫的想法，但是可遇不可求。 2.不認同：生命可貴，對方不一定願意共赴黃泉，應尊重對方的想法。一個人活下去也是很不容易的。	文意理解 深層推論 省思評鑑



綜合紅燭

Q15

作者以「紅燭」表現何種情感？

配合課程地圖能力：16 藉物抒情／詠物抒情

P.141

表現出自己與妻子的婚姻生活，相愛相守、不離不棄的深摯情感。

統整解釋

Q16

除「紅燭」外，還有什麼意象可以表達生命正逐漸消失？對此你有什麼感想？

P.141

鼓勵學生回答。如：融化中的冰淇淋、焚燒中的線香等，引導學生活在當下，珍惜無常生命與身邊親友。

省思評鑑

綜合三生石

Q17

作者於三生石詩中，展現面對死亡的心態。在紅燭中：「那一根會先熄呢，曳著白煙？／剩下另一根流著熱淚」，表達不忍另一半悲傷獨活，但當渡船解纜：「只等你前來相送」又預想自己先離世，二詩是否矛盾？請說說你的看法。

P.141

不矛盾。
1. 當渡船解纜是組詩的起首，著重來生再續姻緣的承諾，死亡只是有人先到彼岸守候，等著再結前緣。紅燭照會今生，結尾以無端風勢吹熄紅燭，帶出無常與死亡，寫出恩愛夫妻晚年最畏懼的，也表達出不忍另一半悲傷獨活，但也正與當渡船解纜形成意旨上的首尾呼應，告訴其妻，如果自己先被風吹熄，一定會在對岸等她到來，再續前緣。本組詩的安排，並無矛盾，教人安然面對死生阻隔，無須過於悲傷恐懼，安慰著妻子，也安慰自己。
2. 本詩立於合理預想，強調愛情永恆，可以超越死亡，並不矛盾。余光中較妻子年長二歲，且就平均壽命而言，女高於男，所以在現實考量中，作者合理預想自己先離世，但不忍另一半悲傷，所以組詩當渡船解纜，起首即對死亡預設，強調轉世守候，安慰著妻子，也安慰著自己，以便能安然面對死生阻隔。紅燭中「那一根會先熄呢，曳著白煙？／剩下另一根流著熱淚」，無端風勢，代表無常與死亡，但無論哪一方先熄，都不必過於悲傷。

文意理解
發展推論
延伸思考

段落

題目

參考答案

題目層次

三生石
綜合Q₁₈

余光中善於營造詩歌意象，詩中的渡船與紅燭，描述的重點分別是什麼？各代表什麼意義？（問題與討論一）

配合課程地圖能力：16 藉物抒情／詠物抒情

P.142

1. 當渡船解纜以渡船表現轉世之時的過渡，呈現冥河此岸的相送，以及冥河對岸的等待與相迎，藉以表達對妻子的深厚情感：

位置	渡船的狀態	意義
此岸	解纜、鳴笛、催客、離岸。	(1) 生死之間的過渡與催促。 (2) 臨死之時等待妻子前來送別。
對岸	渡河、靠岸。	(1) 由今生轉世到來生。 (2) 先到對岸等待並迎接妻子。

2. 紅燭中的紅燭，隨著時間而有所變化，帶出婚姻生活的回顧及對未來的期盼：

時序	紅燭形象變化	意義
過去（三十五年前）	一對紅燭照耀年輕洞房。	新婚愉快，日久天長。
現今（結婚三十五週年）	紅燭仍然並列燒著，卻愈燒愈短。	互相扶持、溫暖彼此，然而相處的時間愈來愈短。
未來（預想）	一根熄火，曳著白煙，剩下另一根流著熱淚。	擔憂一人先死，不忍另一半悲傷獨活，期盼兩根同時熄滅。

訊息檢索
文意理解
發展解釋

能力

本課
綜合

Q₁₉

錯誤與當渡船解纜、紅燭所描述的愛情有什麼異同？詩中永恆不渝的情感，是否接近你心中理想的愛情，為什麼？（問題與討論二）

P.142

本題可由學生發揮，以下提供答題方向：

1. (1) 同：

- ① 都描寫無怨無悔的愛情。
- ② 都有堅貞、堅定的信念。
- ③ 都有離別的考驗。

(2) 異：

- ① 錯誤為生離，明確的離別。當渡船解纜、紅燭為死別，預想的死別。
- ② 錯誤描摹思婦之愛，當渡船解纜、紅燭為丈夫傾訴對妻子之愛。
- ③ 錯誤是等待怕落空，當渡船解纜、紅燭是得到怕失去。
- ④ 錯誤是分隔兩地，不在一起，自己一人還是痴情等候。當渡船解纜、紅燭二首是歷經長時間一起生活的考驗，還是深情不悔。

2. 現代學生的理想愛情，可能是：

- (1) 愛情追求的就是唯美浪漫，深情無限，情節鋪陳如同漫畫或電影一般的絢爛與精彩。詩中皆傳達永恆之愛，值得嚮往追求。
- (2) 錯誤詩中思婦承受著離別之苦，但相愛的二人時時刻刻都想在一起，離別造成愛情的考驗，可以使用通訊軟體，克服遠距戀情。
- (3) 愛情很甜蜜，也有很苦很累的一面，先好好經營今生，不必一定強求生生世世。

延伸思考
省思評鑑

課文・注釋

當渡船解纜^①

當渡船解纜^①

以河為生死兩隔的象徵，「當渡船解纜」為作者預想自己先離開人世的情景。

風笛催客^{②①}

喻指夫妻臨終之悲悽情感，風笛催客上船遠行到死亡的彼岸。

只等你前來相送

「你的相送」就是「我的不捨」，表達在離世前，對人世最後的眷戀，就是等待妻子前來相送作別。

在茫茫的渡頭^③

「茫茫」形容冥河此岸渡頭的廣闊無邊、蒼茫。因為對前路渺茫無知，流露作者與妻子對未知的茫然，故可雙關心情的「迷茫」，亦可解作以渡頭的蒼茫反襯出內心的堅定明確。

看我漸漸地離岸^④

喻指作者即將離世。

水闊，天長^⑤

此處採空間角度解釋，指詩人於生死離別的渡頭所見，是無邊無際、廣闊無垠的迷離渺茫。

對我揮手

① 解纜 開船。纜，纜繩。

補注 此詞為古典詩詞常見意象，如唐代張子容《送孟浩然歸襄陽》：「風潮看解纜，雲海去愁人。」本詩作者轉化其意，指人死離世。

② 風笛 樂器名，常於歐美國家的喜慶或喪禮中演奏。

③ 茫茫 廣闊無邊的樣子。

④ 荒荒 荒涼冷清的样子。

補注 此詞常見於古典詩詞，如杜甫《漫成》：「野日荒荒白，春流泯泯清。」指荒涼冷清的样子。本詩作者預想同船而來的人皆已散去，只有自己苦苦守候，因此以之形容冥河岸邊的荒涼冷清。

⑤ 迴 迴轉。

閱讀檢測

1. 作者說「只等你前來相送」的原因為何？表達出什麼樣的情感？
答見 9-21 頁 Q6。

2. 詩中以疊字「茫茫」、「荒荒」形容渡頭，在意義、聲音上分別營造出什麼效果？
答見 9-22 頁 Q8。

第一、二節詩旨：描摹陽世，預想今生死別情景。

◆ 詩析

1. 以解纜開船、催客意象，寫等待其妻相送之期待。
2. 以妻子視角看我離岸，對我揮手，寫妻子不捨之情。
3. 寫出在此岸與太太的死別與難捨。

問題 6 課本閱讀檢測第 1 題。

第三、四節詩旨：描摹身處陰間，等待來生相聚。

◆詩析

1. 以到岸、苦候等意象，寫作者必定在渡頭苦苦等候，並寄寓祝福其妻長命百歲之意。

2. 以作者視角寫看你靠岸，對你招手，迎接妻子到來。

3. 描摹作者在對岸的苦候與相迎。

問題7 詩中作者以何種心情，守候太太前來重逢？
答見9-22頁。

問題8 課本閱讀檢測第2題。

問題9 本詩相鄰的一句，字數皆不相等，若連結題目，可能有何視覺上的效果？
答見9-22頁。

三

我會在對岸

類疊

苦苦守候

借喻

接你的下一班船

1. 喻指妻子若是離世，作者一定會苦苦守候與她重逢，可見作者對妻子的深情。

2. 「苦苦守候」暗含祝福妻子長壽健康的心意。

類疊

在荒荒的渡頭

類疊

「荒荒」形容彼岸的荒涼冷清。此處畫面呈現出渡頭只剩自己苦候，故雙關等待尋人時心情，也可喻指等到地老天荒，此心堅定。

看你漸漸地靠岸

類疊

水盡，天迴

對偶

⑤

此與「水闊，天長」相互應和，亦採空間角度解釋。「天迴」與前文「天長」（目送時，天空在眼前無盡延伸）相應，指等待迎接時，隨著渡船逐漸靠岸，天空已然迴轉。然現代詩有多義性，「天迴」另一解亦可從時間角度詮釋，則意謂苦苦守候，時間不斷流逝。

對你招手

表達作者承諾即使死後也一定在彼岸守候太太，再度相聚。

② 風笛

有三解，分述如下：

1. 英語bagpipes，樂器名，吹管樂器，流行於歐美國間，特別是蘇格蘭地區，是該地傳統文化的代表，常用於喜慶及喪禮演奏。

2. 風中的笛聲，為古典詩詞常見意象，如鄭谷淮上與友人別：「數聲風笛離亭晚，君向瀟湘我向秦。」

3. 指輪船的汽笛聲，如郁達夫海上通信：「揚子江頭，數聲風笛，我又上了這天涯漂泊的輪船。」

以上各解皆與送別情境有關，本課採第一解，切合詩中夫妻臨終之悲悽情感，並見作者善於融貫中西意象。

③ 義辨——茫茫

1. 廣闊無邊的樣子。例：在茫茫的渡頭。

2. 渺茫、模糊不清。例：十年生死兩茫茫，不思量，自難忘。（蘇軾江城子）

3. 紛繁，紛雜、眾多。例：十六拍兮思茫茫，我與兒兮各一方。（蔡琰胡笳十八拍）

4. 茂盛。例：春草茫茫綠，王孫舊此遊。（劉長卿經漂母臺）

四

第一、四句詩旨：追述過往。以結婚時的一對紅燭比喻婚姻中的夫妻，情景交融。

第五、九句詩旨：眼前情景。燭火由明亮到漸暗，象徵夫妻由青春到年老。

問題10 詩中以一對紅燭「並排地燒著」，可能的象徵意義為何？
9-22頁。答見

問題11 課本閱讀檢測第2題。

第十、十九句詩旨：未來提問。對死亡的無奈，並傳達對幸福婚姻的眷戀不捨。

紅燭

「追述示現、視覺摹寫」

三十五年前有一對紅燭

曾經照耀年輕的洞房

——且用這麼古典的名字

追念廈門街那間斗室^⑥

「借喻、類疊」

迄今仍然並排地燒著

喻指夫妻新婚至今，互相扶持、彼此溫暖的生活

仍然相互眷顧地照著

「映襯、類疊」

照著我們的來路，去路

「映襯、類疊」

燭啊愈燒愈短

1. 二句對比出生命的光熱愈來愈短，感受到的黑暗痛苦卻愈來愈長

夜啊愈熬愈長

2. 各低兩格，且較鄰近詩句短，可比擬兩根紅燭並列且愈燒愈短的形象

「借喻」

最後的一陣黑風吹過

紅燭突然被暗處的黑風吹熄，象徵生命忽然消失

那一根會先熄呢，曳著白煙^⑦

「借喻、懸問、視覺摹寫、預言示現」

◆第一、四句詩析

以追述示現手法，摹寫三十五年前新婚洞房中的一對紅燭，充滿懷念之情。

◆第五、九句詩析

以紅燭燃燒漸短，象徵夫妻未來相處時間也會愈來愈短，飽含眷戀不捨深情。

問題12「最後的一陣黑風吹過」、「兩股輕煙綢繆成一股」，除示現未來紅燭被風吹熄的景象外，還象徵了什麼情感？**答見** 9-23頁。

問題13 課本閱讀檢測第1題。

問題14 作者為何希望一對紅燭「最好是一口氣同時吹熄」、「兩股輕煙綢繆成一股」？你認同他的想法嗎？**答見** 9-23頁。

問題15 作者以「紅燭」表現何種情感？**答見** 9-24頁。

問題16 除「紅燭」外，還有什麼意象可以表達生命正逐漸消失？對此你有什麼感想？**答見** 9-24頁。

問題17 作者於「三生石」詩中，展現面對死亡的心態。在紅燭中：「那一根會先熄呢，曳著白煙？／剩下另一根流著熱淚」，表達不忍另一半悲傷獨活，但當渡船解纜：「只等你前來相送」又預想自己先離世，二詩是否矛盾？請說說你的看法？**答見** 9-24頁。

「人性化」
剩下另一根流著熱淚

和前句兩相對比，強化陰陽兩隔的痛苦，不捨之情油然而生

「人性化」
獨自去抵抗四周的夜寒

最好是一口氣同時吹熄

視覺摹寫、借喻

「讓兩股輕煙綢繆成一股」
⑧

象徵兩人的靈魂纏繞合一，意象

突出，纏綿悱惻，深情動人

同時化入夜色的空無

那自然是求之不得，我說

「懸問」

但誰啊又能夠隨心支配

「無端的風勢該如何吹？」
⑨

作者的懸問，引導讀者一同感受

生命的無奈與無常

◆第十、十九句詩析

以黑風吹過，紅燭熄滅，借喻生命消失，傳達對失去另一半的恐懼與不捨，甚至進而渴求能同生共死，只是無法如願，表達出生命的無常與夫妻深情。

⑥ 斗室 形容狹小的房屋。

⑦ 曳 飄搖。

⑧ 綢繆 音イヌ、ノヌ，纏綿。

詞辨

1. 親密、纏綿。

2. 纏縛。引申為修補，使之堅固。例：徹彼桑土，綢繆牖戶。

（詩經·豳風·鴉鳴）

⑨ 無端 沒來由。

閱讀檢測

1. 「一陣黑風」、「無端的風勢」和紅燭有什麼關係？**答見** 9-23頁 Q13。

2. 詩中有兩處各低兩格的詩句，請推論作者的用意為何？**答見** 9-23頁 Q11。

問題與討論

問題 18

一、余光中善於營造詩歌意象，詩中的渡船與紅燭，描述的重點分別是什麼？各代表什麼意義？

答見 9-25 頁。

問題 19

二、錯誤與當渡船解纜、紅燭所描述的爱情有什麼異同？詩中永恆不渝的情感，是否接近你心中理想的愛情，為什麼？
答見 9-26 頁。

賞析

本組詩為慶祝結婚週年之作，卻能跳脫歡樂的慶賀，而精心經營優美意象，表達深厚蘊藉的情感，令人動容。賞析重點如下：

一、**結婚週年的告白，超越生死的永恆愛戀。**作者與妻子結縭多年，歡慶白首偕老，更借用「三生石」轉世的概念，深情告白。當渡船解纜預想今生的死別，承諾來生再續前緣，以「對我揮手」、「對你招手」傳達堅定情意。紅燭敘述今生的甜蜜相伴，憂慮離別的到來，祈願能同抵人生終點，但面對人世的無常，也不免茫然與悲傷。二詩都滿載對妻子的愛憐與眷戀，不論是想像未來或追憶往事，都相信愛情足以衝破死亡阻隔，期盼永遠相知相守。即使終有一人需先轉身面向生命的盡頭，但在回顧與遙望的剎那，仍留下雋永意味。

二、以對稱與連綿的結構，布置情境。組詩可合讀，亦可分讀。本課當渡船解纜是組詩的起首，共有四節，第一、二節寫出此岸的送別與難捨，第三、四節描摹在對岸的苦候與相迎，以均衡對稱的結構，布置出兩岸之間看似雷同，實則迥異的場景，傳達「死與生」、「終與始」的循環相續。紅燭為組詩的總結，以連綿不分節的架構，一氣呵成地連結過往、現今與未來，祈望同時化入空無。巧妙的是，紅燭以無端風勢帶出死亡憂思，正與當渡船解纜形成情節的呼應，如果自己先被黑風吹熄，一定會在彼岸相等，因為已經約定再續前緣。

三、意象融貫中西，聲情往復迴旋。三生石的詩名來自古典意象。當渡船解纜則融合中西，如「風笛」是西方樂器，常在喪禮上吹奏，與「渡船」、「解纜」等詩詞常見語彙結合，使得死別的情景，有著多重的文化底蘊。又如紅燭以古代婚禮的紅燭意象，象徵婚姻與愛情，又以中西文化皆有的風中之燭，做為人生難料、生命終結的表徵。此外，作者善用詞語類疊，如當渡船解纜以「渡頭」、「岸」、「水」、「天」等詞彙重複出現，營造往復迴旋的韻律感，也使情味悠遠。紅燭則以「燒著」、「照著」，「來路」、「去路」，「燭啊」、「夜啊」等短詞經營節奏感，增加了音樂性，也強化無奈與感嘆。

延伸閱讀

鄭愁予詩集 I

- ◆ 鄭愁予 著
- ◆ 洪範 出版



收錄詩人從江南到臺灣，以至赴美前的全部作品，由詩人親自整理重編，規模宏大，體例嚴謹。

蓮的聯想

- ◆ 余光中 著
- ◆ 九歌 出版



收錄詩人早年的三十首詩，能呈現他當時心境及愛情觀，兼具紀實性與文學美感。

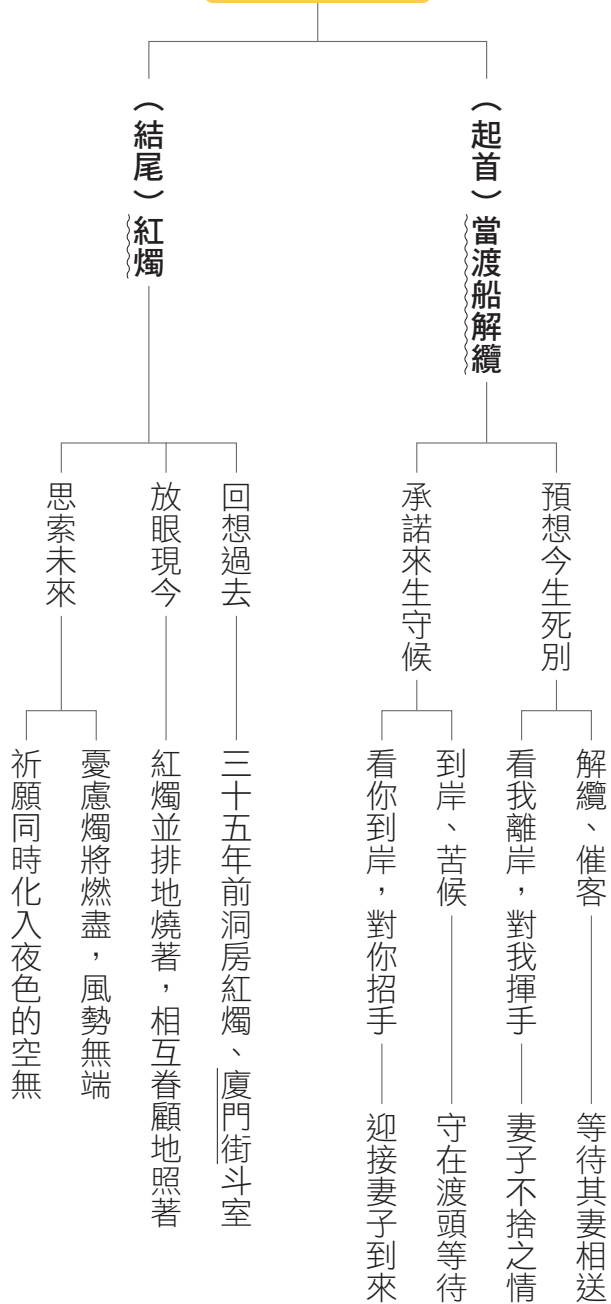
一首詩的誕生

- ◆ 白靈 著
- ◆ 九歌 出版



揭示如何寫出一句詩，而後一段詩，直到一首詩誕生的過程，引導讀者創作、閱讀新詩。

三生石



語文常識

一、臺灣現代詩壇的四大詩社概況

社名及創社時間	主張或特色	發起人及重要詩人
現代詩社 (西元一九五三)	承繼三〇年代現代派、象徵派的遺緒。宗法法國詩人波特萊爾(象徵主義的先驅者，其詩冷峻而客觀，語言複雜而曖昧)，認為「新詩乃橫的移植，而非縱的繼承」。強調知性，打倒抒情。追求詩的純粹性。否定傳統漢詩，反對格律詩，主張新詩必須走自由化的道路，而自由化必須和現代精神結合起來。	紀弦領頭，成員有林亨泰、鄭愁予、方思、楊喚、羊令野、羅門、辛鬱、蓉子、李魁賢、林泠、商禽、李莎、梅新等。
藍星詩社 (西元一九五四)	為反對紀弦「新詩乃橫的移植」而成立，主張「縱的繼承」，從中國古典作品中汲取養料，奉行的是溫柔敦厚的抒情路線。	覃子豪、鍾鼎文、鄧禹平、余光中、夏菁、周夢蝶、羅門、蓉子(與羅門為夫婦，皆由現代詩社轉來)、向明、龔虹、張健等。
創世紀詩社 (西元一九五四)	以張默、洛夫以及後來加入的痲弦為鐵三角。經過「戰鬥文藝」新民族詩型時期，及吸收外國詩為養料的超現實主義時期，而回歸中國傳統的時期。以「追求詩的獨創性，重塑詩語言的秩序，對現代漢詩理論和批評的探索與建構」為詩社傳統。西元一九九〇年後，該刊愈來愈成為兩岸三地乃至世界各地華文詩歌交流的橋梁。	張默、洛夫、痲弦、商禽、辛鬱、汪啟疆、鄭愁予、葉維廉、羊令野、管管、渡也、梅新、碧果、馮青、侯吉諒等。

二、歷屆大考試題

笠詩社

(西元一九六四)

為代表本土意識的詩派，標榜社會性、現實性，企圖在中國抒情傳統與西化兩條路線外，再開闢本土寫實的第三條路線。其特色有三：一是鄉土精神，二是新客觀主義的探求，三是現實人生的批判。此詩社包括戰前、戰中、戰後不同世代的詩人，不同程度地表現了「在地性格」、「現實聲音」和反叛主流話語的精神。戒嚴時，強調以詩的方式參與社會變革，解嚴後，公開以「臺灣意識」對抗「中國意識」的批判立場。

林亨泰、巫永福、陳千武、詹冰、吳瀛濤、陳秀喜、葉笛、林宗源、趙天儀、曾貴海、李敏勇、陳明台、莫渝、白萩、李魁賢、岩上、非馬（廣東，唯一非本省籍人士）、杜國清。

1. 臺灣近五十年來名作家輩出，其中不少作家吸收古典文學之美，融會貫通後，創造出個人獨特的風格。例如詩人甲將文化中國當作母親，表現濃厚的鄉愁，在現代詩、現代散文、文學批評及翻譯上也都有相當成就。

而乙將古典詩詞的語彙和意象融入現代詩的情境當中，一首錯誤有著典雅細膩的浪漫情調，被人廣為傳誦。至於女作家丙、丁均善用古典詞語寫出精緻動人的散文，前者多以懷舊憶往的題材為主，在平凡無奇中涵蘊至理，充滿中國倫理色彩；後者寫作風格以多樣著稱，有時細膩溫柔，有時辛辣諷刺，並曾將古典故事改編為現代戲劇。另外，戊熱愛中國傳統文化，又嫻熟西方現代主義，曾將崑曲牡丹亭融入小說遊園驚夢中。

上文中，依序最適合填入的選項是：

(A) 甲：楊牧 (B) 乙：鄭愁予 (C) 丙：琦君 (D) 丁：張曉風

(E) 戊：白先勇。

【101學測】

✿應改為余光中。楊牧雖然也有多方位的寫作成就，但

「將文化中國當作母親，表現濃厚的鄉愁」是余光中的特色。

CE 2. 鄭愁予在錯誤詩中有：「我達達的馬蹄是美麗的錯誤」之句，下列合乎「美麗的錯誤」之情境的選項是：(A)

相親不下五十次的我，始終找不到有緣人，簡直想放棄了。還好我繼續相了第五十一次親，因此認識了你，也因此有美好的人生 (B) 這是最後一次了，我約你在校門口第二棵樹下見面，你依然沒出現。如果你認為我們的相識是一場錯誤，那就讓一切隨風而逝吧 (C) 因為粗心而下錯站的我，只好在等車的空檔裡百無聊賴的閒晃。

化，又嫻熟西方現代主義，曾將崑曲牡丹亭融入小說遊園驚夢中。

穿過鐵軌，走進一家小店，竟遇見好久不見的你！頓時，所有的懊惱都被驚喜所取代 (D) 往昔，水鳥神祕的遷徙行為以及按時南北漂泊的生活一直使我著迷。完成觀察後，看到原本要設立保育區的沼澤地繼續遭受破壞，我好像是做錯了事一樣，再也不願去涉足 (E) 因為迷戀著川端康成筆下伊豆舞孃的美麗，所以我來到了天城隧道。在寂靜的隧道中行走，我彷彿遇見了那個旅行的青年，以及熱鬧的走唱藝人，不自覺的感動起來。可是走出隧道後才發現，這原來不是天城隧道，不禁啞然失笑。但是何妨？隧道是「假」的，但我的感動都是真的啊。

【102 指考】

❀ (A)「有美好的人生」可見不是錯誤 (B)始終是錯誤，沒有「美麗」出現 (C)「粗心而下錯站」的錯誤，卻有「遇見好久不見的你」的美麗 (D)「沼澤地繼續遭受破壞」，沒有「美麗」出現。劉克襄溪澗的旅次 (E)「隧道是『假』的」錯誤，但有「感動都是真的」美麗。

A 3. 詩歌常運用意象傳達情思。關於下列詩句「意象」運用的說明，最適當的是： (A)「我打江南走過／那等在季節裡的容顏如蓮花的開落」，透過「蓮花」的開落呈現年華與心境變化，隱含詩人對女子的愛憐 (B)「門前冷落車馬稀，老大嫁作商人婦。商人重利輕別離，前月浮梁買茶去。去來江口守空船，邊船月明江水寒」，以「月」的恆在比喻無盡的等待 (C)「花自飄零水自流，一種相思，兩處閒愁。此情無計可消除，才下眉頭，卻上心

頭」，以「花」、「水」各自飄流，傳達落花有意、流水無情的哀怨 (D)「曠野裡獨來獨往的一匹狼」恆以數聲淒厲已極之長嘯／搖撼彼空無一物之天地／使天地戰慄如同發了瘧疾」，藉「長嘯」暗示外在批評聲浪令人恐懼。

【107 指考】

❀ 根據詩句中的「意象」判斷、分析。(A)鄭愁予錯誤 (B)並不是以「月」的恆在比喻無盡的等待，而是以「邊船月明江水寒」象徵琵琶女心情孤寂淒涼。白居易琵琶行并序 (C)「花」、「水」是作者藉眼前景物以抒發內心的傷感與無奈，作者與丈夫兩地相思，並非落花有意、流水無情。李清照一翦梅 (D)藉「長嘯」呈現詩人無懼於外在批評聲浪的勇氣。紀弦狼之獨步。